

Préambule

Il est quelquefois utile de rappeler des évidences, comme le fait R. Galisson quand il écrit dans *D'autres voies pour la didactique des langues* : « s'il existe une discipline qui ne devrait pas faire mentir l'adage selon lequel

“Ce qui se conçoit bien s'énonce clairement
Et les mots pour le dire arrivent aisément”

N. Boileau, *l'Art poétique*

c'est bien la didactique des langues ! »

Nous l'avons suivi dans cette « voie » en actualisant, pour la 2^e édition, ce *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* qui repose sur une double intention d'une grande simplicité :

- réconcilier les enseignants, notamment les professeurs étrangers, avec une science dont ils voudraient souvent divorcer pour cause d'incompatibilité d'humeur (l'hermétisme du métalangage qu'elle véhicule étant parfois difficilement supportable), en leur proposant un manuel qui cherche à privilégier une langue simple, imagée, accessible ;
- montrer concrètement le passage de « la théorie » à la « pratique » avec l'espoir que ce livre les aidera dans leurs activités quotidiennes d'enseignement.

Le livre est modeste et ne cherche pas à rivaliser avec d'autres ouvrages universitaires du même type qui sont et restent des références en la matière comme le *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde* (Cuq, 2003) ou le *Dictionnaire actuel de l'éducation* (Legendre, 1993) dont nous nous sommes, d'ailleurs, largement inspiré.

Il comprend, par ordre d'apparition dans le texte :

- la liste alphabétique des articles sélectionnés ;
- 100 articles (d'« acte de parole » à « véhiculaire ») qui résument l'essentiel d'un dictionnaire de didactique et prennent en compte, de façon systématique, les contenus du *Cadre commun de référence pour les langues*. Chacun de ces articles fait l'objet d'une double approche, théorique et pratique, et comporte une rubrique : « Testez vos connaissances », qui permet au lecteur de vérifier sa compréhension ;
- la liste des solutions des exercices proposés dans la rubrique : « Testez vos connaissances » ;
- une bibliographie succincte qui rassemble uniquement les dictionnaires et grammaires, les ouvrages de référence, les manuels et méthodes d'enseignement, les revues et périodiques, consultés, cités ou utilisés ;
- un index qui renvoie les mots répertoriés aux numéros des principaux articles où ces mots sont définis ou employés ;

Il reste à espérer que ce dictionnaire recueille l'adhésion des publics auxquels il est destiné, comme il a rencontré celle de Bruno Maurer, professeur de didactique du français langue étrangère à l'université de Montpellier III et directeur du bureau Océan indien de l'Agence Universitaire de la Francophonie, qui a bien voulu, à titre amical, se charger de la lourde tâche de relire le manuscrit. Qu'il en soit vivement remercié !

Nos remerciements vont également à tous les collègues qui nous ont aidé de leurs conseils et, notamment, à Michel Boiron, directeur du CAVILAM, et à son équipe.